

საქართველოს სტანდარტი

სსკ: 27.080; 27.200

სამაცივრო სისტემები და თბური ტუმბოები - უსაფრთხოებისა და
გარემოსდაცვითი მოთხოვნები - ნაწილი 4: ექსპლუატაცია, მოვლა, შეკეთება
და აღდგენა

სსტ ენ 378-4:2016+A1:2019/2023

საინფორმაციო მონაცემები

1 მიღებულია და დაშვებულია სამოქმედოდ: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის 09/10/2023 წლის № 83 განკარგულებით

2 მიღებულია „თავფურცლის“ თარგმნის მეთოდით: სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის (სენ) სტანდარტი ენ 378-4:2016+A1:2019 „სამაცივრო სისტემები და თბური ტუმბოები - უსაფრთხოებისა და გარემოსდაცვითი მოთხოვნები - ნაწილი 4: ექსპლუატაცია, მოვლა, შეკეთება და აღდგენა“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 09/10/2023 წლის №268-1.3-030996

წინამდებარე სტანდარტის ნებისმიერი ფორმით გავრცელება სააგენტოს ნებართვის გარეშე აკრძალულია

English Version

Refrigerating systems and heat pumps - Safety and
environmental requirements - Part 4: Operation,
maintenance, repair and recovery

Systèmes frigorifiques et pompes à chaleur - Exigences
de sécurité et d'environnement - Partie 4 :
Fonctionnement, maintenance, réparation et
récupération

Kälteanlagen und Wärmepumpen -
Sicherheitstechnische und umweltrelevante
Anforderungen - Teil 4: Betrieb, Instandhaltung,
Instandsetzung und Rückgewinnung

This European Standard was approved by CEN on 3 September 2016 and includes Amendment 1 approved by CEN on 26 August 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms, definitions and abbreviated terms	6
4 General requirements	6
4.1 Operating instructions.....	6
4.2 Documentation.....	6
5 Maintenance and repair	6
5.1 General.....	6
5.2 Maintenance.....	7
5.3 Repair.....	8
5.4 Change of refrigerant type.....	9
5.4.1 General.....	9
5.4.2 Planning the change of refrigerant type.....	9
5.4.3 Execution of the change of refrigerant type.....	10
6 Requirements for recovery, reuse and disposal	10
6.1 General requirements.....	10
6.1.1 Disposal.....	10
6.1.2 Personnel.....	10
6.1.3 Parts of refrigerating systems.....	11
6.1.4 Refrigerants.....	11
6.1.5 Handling.....	11
6.2 Requirements for recovery and reuse of refrigerant.....	11
6.2.1 General.....	11
6.2.2 Recovery for general reuse.....	12
6.2.3 Recovery for reuse in the same or similar system.....	12
6.2.4 Requirements for refrigerant recovery and recycling equipment and procedures.....	14
6.2.5 Reclaim.....	14
6.3 Requirements for refrigerant transfer, transport and storage.....	14
6.3.1 General.....	14
6.3.2 Refrigerant transfer.....	14
6.3.3 Transport.....	15
6.3.4 Storage.....	15
6.4 Requirements for recovery equipment.....	15
6.4.1 General.....	15
6.4.2 Operation with respect to the environment.....	16
6.4.3 Performance.....	16
6.4.4 Operation and maintenance.....	16
6.5 Requirements for disposal.....	16
6.5.1 Refrigerant not intended for reuse.....	16
6.5.2 Absorbed R-717 (ammonia).....	16
6.5.3 Refrigerating machine oil.....	16
6.5.4 Other components.....	16
6.6 Requirements for documentation.....	16

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

Annex A (normative) Draining the oil from a refrigerating system..... 17

A.1 General 17

A.2 Ammonia systems..... 17

A.2.1 General 17

A.2.2 Draining procedure 17

Annex B (informative) Guide specification for recycled refrigerant 18

Annex C (informative) Handling and storage of refrigerants 19

C.1 General 19

C.2 Handling..... 19

C.3 Storage..... 20

C.4 Special provisions for handling ammonia vapour during maintenance or decommissioning..... 20

C.4.1 General 20

C.4.2 Limitations of ammonia vapour absorption 21

C.4.3 Procedure for ammonia vapour absorption 21

C.4.4 Disposal of the aqua-ammonia solution..... 22

Annex D (informative) A1 In-service inspection..... 23

Annex E (informative) Guidelines for repairs of equipment using flammable refrigerants 26

E.1 General requirements for equipment 26

E.2 Repairs to electrical components 26

E.2.1 Repairs to electrical components 26

E.2.2 Repairs to sealed components 26

E.2.3 Repairs to intrinsically safe components..... 27

E.3 Repairs to refrigerating system..... 27

E.4 Requirements for the competent persons..... 28

Bibliography 29

European foreword

This document (EN 378-4:2016+A1:2019) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 182 “Refrigerating systems, safety and environmental requirements”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 26 August 2019.

This document supersedes A1 EN 378-4:2016 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

EN 378 consists of the following parts under the general title “Refrigerating systems and heat pumps — Safety and environmental requirements”:

- *Part 1: Basic requirements, definitions, classification and selection criteria;*
- *Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation;*
- *Part 3: Installation site and personal protection;*
- *Part 4: Operation, maintenance, repair and recovery.*

The main changes in part 4 with respect to the previous edition are listed below:

- *harmonisation as far as possible with ISO 5149:2014;*
- *addition of vacuum procedure in 5.3.8;*
- *addition of moisture test in 6.2.3.*

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.